

<p align="center"><b>Política de Reserva e Cancelamento</b></p> <p align="center"><b>Residência de Estudantes Livensa Living</b></p>	<p align="center"><b>Booking &amp; Cancellation Policy</b></p> <p align="center"><b>Livensa Living Student Residence</b></p>
<p align="center"><b>Política de Reserva</b></p>	<p align="center"><b>Booking Policy</b></p>
<p>A presente Política de Reserva aplica-se, sempre que relevante, aos Acordos em que tais conceitos de pagamento se apliquem.</p> <p>Para reservar um quarto ou cama numa Residência de Estudantes Livensa ("Livensa"), deve pagar uma Taxa de Reserva, bem como a Taxa de Alojamento (ou primeiro alojamento) e a Caução definidas no Acordo celebrado, através do nosso sistema de reservas on-line.</p>	<p>The Booking Policy herein shall apply where relevant, to those Agreements where such payments concepts apply.</p> <p>To book a room or bed at a Livensa Living ("Livensa") Student Residence, you must pay a Booking Fee, as well as the Housing Fee (or first rental) and the Deposit defined by your Agreement through our on-line booking system.</p>
<p>A Taxa de Reserva é devida no momento em que reserva online o seu quarto ou cama e assina o seu Acordo.</p>	<p>The Booking Fee is due on the moment you book your room or bed online and sign your agreement.</p>
<p>A Taxa de Alojamento e a Caução são devidas (o mais tardar) 30 dias antes da data de início do seu contrato.</p>	<p>The Housing Fee and Deposit are due (latest) 30 days prior to your contract start date.</p>
<p>Dependendo da duração da sua estadia, ou no caso do seu Acordo ter início em menos de 30 dias a partir da data da sua reserva, poderá ser-lhe solicitado que pague também a totalidade ou parte da Taxa de Alojamento e Caução no momento da reserva.</p>	<p>Depending on the length of your stay, or in case your agreement starts in less than 30 days from your booking date, you may be requested to also pay all or part of the Housing Fee and Deposit on reservation.</p>
<p align="center"><b>Política de cancelamento</b></p>	<p align="center"><b>Cancellation policy</b></p>
<p>1- Antes da data de início do seu contrato</p>	<p>1- Before your contract start date</p>
<p>Terá o direito de cancelar o seu contrato se:</p>	<p>You will be entitled to cancel your contract if:</p>
<p>(i) O seu pedido de cancelamento nos for comunicado no prazo de 14 dias a partir da data da sua reserva on-line ("o período de 14 dias de <i>Cooling Off</i>"), ou até à data de início do seu contrato, se esta for inferior.</p> <p>Para exercer o direito de rescisão do contrato, o Residente pode preencher o</p>	<p>(ii) Your cancellation request is communicated to us within 14 days from the date you make your booking on-line ("the 14-day <i>Cooling Off Period</i>"), or until the start date of your contract if lower.</p> <p>In order to exercise the right of withdrawal, the Resident may fill in the Annex II of the Agreement, or any other application form, as an unequivocal declaration</p>

Anexo II do Acordo, ou qualquer outro formulário de pedido, como uma declaração inequívoca, expressando a sua vontade de rescisão do Acordo, acompanhada de uma cópia do Bilhete de Identidade ou Passaporte e enviá-lo por e-mail para cancel@livenessliving.com.	expressing his / her wish to withdraw from the Agreement, accompanied by a copy of the ID Card or Passport and send it by email at cancel@livenessliving.com.
(i) não conseguir garantir um lugar numa universidade/faculdade na cidade onde reservou a sua cama/quarto. Para tal, será solicitada uma inscrição numa cidade diferente como prova.	(iii) you are unsuccessful in securing a place at a University/College in the city in which you have booked your bed / room. A registration in a different city will be requested as proof.
(iv) o seu pedido de visto foi rejeitado pelas autoridades espanholas / portuguesas durante o período correspondente à sua reserva. A rejeição do visto será solicitada como prova.	(iii) your Visa application has been rejected by the Spanish / Portuguese authorities for the period corresponding to your booking. The visa rejection will be requested as proof.
Em todos os casos acima mencionados, reembolsaremos na totalidade todos os montantes já pagos.	In all cases mentioned above, we will refund in full all amounts already paid.
Após a data de início do seu contrato	2- After your contract start date
Terá o direito de cancelar o seu contrato se encontrar um substituto para assumir o seu alojamento, pelo menos até à data de término do contrato.	You will be entitled to cancel your contract if you find a replacement to take over your tenancy at least until your contract end date.
A pessoa que assume o alojamento deve cumprir os mesmos requisitos que o estudante: ser um estudante a tempo inteiro durante a sua estadia (aplicável em algumas propriedades Livensa) e ser do mesmo género no caso de uma cama num quarto partilhado.	The person who takes over your tenancy must comply with the same requirement as you: to be a full-time student during their stay (applicable in some Livensa properties), to have the same gender as you in case of a bed in a shared room.
Para cancelar o seu contrato, deve informar-nos por escrito, enviando um e-mail para a sua propriedade, através do endereço de e-mail especificado no seu contrato.	To cancel your contract, you must tell us in writing by sending an email to your property at the email address specified in your contract.
É importante que compreenda que ao reservar o seu alojamento, está a celebrar um contrato com o Titular e é responsável por todas as taxas devidas pelo período do contrato.	It is important that you understand that when you book your accommodation, you are entering into a legal agreement with the Holder and are liable for all fees due for the contract period.
<b>Cancelamento da sua Reserva pela Livensa</b>	<b>Cancellation of your Booking by Livensa</b>

Os nossos termos e condições estabelecem que o cliente é obrigado a assinar o seu Acordo através de uma assinatura eletrónica on-line e a completar a sua reserva on-line pagando a Taxa de Reserva no prazo de 48 horas a partir da assinatura do contrato.	Our terms and conditions reflect that you are required to sign your Agreement by way of an on-line electronic signature and to complete your on-line booking by paying the Booking Fee within 48 hours from contract signature.
Se não tiver efetuado o pagamento da sua Taxa de Reserva dentro do período acima indicado, a Livensa pode cancelar automaticamente a sua reserva sem aviso prévio ou notificação.	If you have failed to pay your Booking Fee within the above period, Livensa may automatically cancel your booking without giving you further notice.
<b>Medidas extraordinárias relativas à COVID-19</b>	<b>Extraordinary measures regarding COVID-19</b>
Devido às circunstâncias extraordinárias relacionadas com a COVID-19, a Livensa decidiu ampliar as condições de cancelamento, conforme abaixo indicadas, ou permitir uma alteração das condições inicialmente acordadas durante o processo de reserva:	Due to the extraordinary circumstances related to COVID-19, Livensa is extending its cancellation policy under the conditions below, or allowing an amendment of the initially agreed conditions during the reservation process:
1- Quando no momento do início do seu contrato for proibido, pelas autoridades competentes, viajar do seu país de origem para uma residência Livensa, terá o direito de cancelar a sua reserva e os montantes pagos serão reembolsados.	1- When travelling from your home country to a Livensa residence is prohibited by the competent authorities at the time your contract is due to start, you will be entitled to cancel your booking and the amounts paid shall be refunded.
Terá de nos informar por escrito, enviando um e-mail para a sua propriedade através do endereço eletrónico especificado no seu contrato, antes da data de início do seu acordo, a fim de solicitar o cancelamento sob esta condição.	You will need to tell us in writing by sending an email to your property at the email address specified in your contract before the start date of your agreement, in order to request the cancellation under this condition.
Será pedida uma prova do regulamento de restrição de viagem. Note que um teste PCR positivo ou um possível requisito de quarentena no momento da chegada não se qualificariam como uma restrição de viagem neste sentido.	A proof of travel restriction regulation will be requested. A positive PCR test or possible quarantine requirement at the time of arrival would not qualify as a travel restriction in this sense.
2- Cancelamento total das aulas presenciais para o Ano Académico 2021   22 até 31 de julho de 2021.	2- Full cancellation of face-to-face classes for Academic Year 2021   22 by 31 July 2021.
Terá de nos informar por escrito, enviando um e-mail para a sua propriedade através do endereço eletrónico especificado no seu contrato, até 31 de julho de 2021, a fim	You will need to tell us in writing by sending an email to your property at the email address specified in your contract by 31 July 2021, in order to request the cancellation under this condition.

de solicitar o cancelamento sob esta condição.	
Será pedida uma prova do cancelamento das aulas presenciais emitida pelo seu estabelecimento de ensino relativamente ao seu curso específico.	A proof of the cancellation of the face-to-face classes by your educational establishment for your specific course will be requested.